

第26課

会話

26 イベント前夜

举行新创中国菜大赛的前夜，在作为会场的上海诺斯顿饭店，JC 策划公司的王风、野田以及龙虎酒业公司的大山在做最后的检查。在会场大厅，100 多名工作人员在紧张地做准备工作。

大山：これが、上海ノーストンホテルのイベントホールか。さすが上海一の高級ホテルだけあって、すばらしい会場ですね。

野田：ええ。それにこのホテルは、環境問題に熱心に取り組んでいることでも有名なんです。省エネの取り組みが評価されて、政府から表彰されているんですよ。

(王风跑过来)

王：ちょっと厨房を見てきます。

そろそろコンテストに使うための食材が到着しているはずですから。

大山：わたしも、ごいっしょしていいですか。

こう見えても、力仕事には自信があるんです。

王：ありがとうございます。でも、こちらは大丈夫です。食材のチェックと打ち合わせだけですから。

大山：そうですか…。ほかに何かお手伝いできることはありませんか。

野田：あっ、じゃあ、会場の最終点検をいっしょにお願いできますか。

大山：ええ、喜んで。

野田：助かります。人手が足りなくて困ってたので。

大山：あれっ、そういえば、李さんの姿が見えませぬね。

王：李主任なら、張一心のマネージャーとの打ち合わせで、香港に行っています。今夜の最終便で戻る予定です。

野田：佐藤さんは？ 佐藤さんも香港ですか？

大山：佐藤さんなら、本社から来た重役たちの相手です。事務所で明日の段取りを



説明していますよ。何で香港だと思ったんですか。

野田：だって、あの2人を見ていると何だかじれたくて…。

王：あっ、そういうことですか！

野田：気づかなかったんですか？ 王さんったら、本当に鈍いんだから。

生词表 1

ぜんや (前夜) [名] 前夜

イベントホール [名] (集会、活动) 大厅, 比赛大厅

しょうエネ (省~) [名] 节能, 节省能源

ひょうしょうする (表彰~) [动3] 表彰

ちゅうぼう (厨房) [名] 厨房

ちからじごと (力仕事) [名] 体力活儿

じゅうやく (重役) [名] 领导, 董事, 监事; 重要职位

だんどり (段取り) [名] 安排, 顺序; 打算, 计划

だって [连] 因为, 可是, 但是

じれたい [形1] 令人焦急, 惹人着急

にぶい (鈍い) [形1] 迟钝; 暗淡; 不清晰

语法与表达

(提议)

提议

自己主动提议做某事时,根据情况可以有以下几种说法。

■自己主动提出为遇到困难的人提供帮助

当看到别人有困难,主动提出帮忙时,使用“~ましょうか”(初级第21课)。

- ▶ [对一位拎着大提包的老人说] 大丈夫ですか? かばんをお持ちしましょうか?
(您行吗?我来帮您拿包,好吗?)
- ▶ [对互相拍照的两个朋友说] よろしければ、わたしが撮りましょうか?
(如果您不介意,我来帮你们照,好吗?)

■有人寻求帮手时,提出自己愿意算一个

当某人正在寻求帮手时,使用“~ます”“~ましょう”的形式。

- ▶ だれか、来週本部に出張してくれる人はいないか。
——わたしが行きます。(有没有人下周帮我去总部出一趟差?——我去吧。)
- ▶ その島には医者がいなくて島民は困っています。だれか行ってくれる人はいませんか? (那个岛上没有医生,岛上居民很无助。有没有人愿意去?)
——わたしが行きましょう。(我去吧。)

■自己主动提出协助对方做某事

当看到别人正在做某事,自己主动提出帮忙时,使用“~ましょうか”“~て(も)いいですか”(初级第15课)。“~て(も)いいですか”是请求许可的表达方式,也作为建议来询问可否为对方提供帮助。请求许可的表达方式“~(さ)せてください”也可用于建议(初级第43课)。

- ▶ お手伝いしましょうか?(我来帮您,好吗?)
- ▶ わたしもごいっしょしていいですか。(我也一块儿去可以吗?)
- ▶ 今日はわたしにごちそうさせてください。(今天就让我来做东吧。)

■询问是否需要帮助

想要帮助对方,并希望对方告知需要帮忙的事时,使用“何かお手伝いできることはありませんか”。

- ▶ ほかに何かお手伝いできることはありませんか。(别的还有什么我能帮忙的吗?)

接受提议

当听到别人表示要帮忙的话时,应表示谢意。

- ▶ ありがとうございます。でも、こちらは大丈夫です。
(多谢。不过,这边就不麻烦您了。)

- ▶ 助かります。人手がなくて困っていたので。

(太好了。我一直在为人手不够发愁呢!)

有时会使用“いいんですか”“よろしいんですか”等疑问句形式委婉地接受提议。

- ▶ 今日はわたしが払いますよ。(今天我来买单。)
- いいんですか?(真的那样可以吗?)

另外,如果说话人说“何かお手伝いできることはありませんか”,作为听话人可以回答“~をお願いします(拜托您……)”,把事情委托给对方。

- ▶ ほかに何かお手伝いできることはありませんか。
——じゃあ、会場の最終点検をいっしょにお願いできますか。
(别的还有什么我能帮忙的吗?——那您能和我一起再最后检查一下会场吗?)

1. ~だけあって

“AだけあってB”意思是“正是因为A,B也是顺理成章的”。A多为积极评价的词。接续形式为“动词(简体形式)/一类形容词(简体形式)/名词+だけあって”“二类形容词+なだけあって”。也可以使用“AだけにB”的形式。“さすがAだけあってB”“さすがAだけにB”是特别强调A的说法。

- ▶ さすが上海一の高級ホテルだけあって、すばらしい会場ですね。
(不愧是上海最好的酒店,会场真气派啊!)
- ▶ 彼は若いだけあって、一晩寝なくても元気にしている。
(到底是年轻人啊,他一夜不睡还是精神十足的。)
- ▶ 彼はさすが法学部の学生だけに、法律に詳しい。
(他到底是法律系的学生,很熟悉法律。)
- ▶ 今回のテストは簡単だっただけに、クラスの平均点は高かった。
(正是由于这次考试简单,所以全班平均分很高。)

2. こう見えても

惯用口语表达方式,用于实际状况与外观不相符合时。与指示词“これ”“あれ”相对应,可以使用“こう見えても(即使看起来这样)”“ああ見えても(即使看起来那样)”。

- ▶ こう見えても、力仕事には自信があるんです。
(别看我这样,干体力活儿还蛮有自信的。)
- ▶ [指着小货摊] この店はこう見えても、味はすばらしいんです。
(这家店看起来不起眼,但味道出奇地好。)
- ▶ [指着个子较大的孩子] ああ見えても、泣き虫なんですよ。
(别看他个头儿不小,其实可爱哭哪!)

3. 喜んで

这是“喜んでお手伝いします(乐意帮忙)”省略“お手伝いします”的表达方式,是欣然允诺的应答方式。

- ▶ ジャあ、会場の最終点検をいっしょにお願いできますか。
——ええ、喜んで。(那您能和我一起再最后检查一下会场吗?——好啊,我很乐意。)

4. 重役

私营企业中董事、监查人员的总称。直接称呼对方时不能使用。直接称呼对方时要加上职位,诸如“専務(专务董事)”“部長”等(中级第2课会话)。

- ▶ 佐藤さんなら、本社から来た重役たちの相手です。
(佐藤呀,他在接待从总公司来的领导。)

5. 何で

用于询问理由,类似的表达方式有“どうして”(初级第11课)“なぜ”等。“何で”比“どうして”更为随便,不用于文章。“なぜ”比前两者略显正式,多用于正式的会话或文章。

- ▶ 何で香港だと思ったんですか。(你怎么会认为他是在香港呢?)
▶ どうして花子さんは太郎さんと離婚したんでしょう。(花子为什么和太郎离婚呢?)
▶ なぜ配達が遅れたのだろう。(为什么送货晚了呢?)

6. だって

用于诉说理由。是较随便的说法,不宜用在正式场合。此外,还常用于反驳或辩解。这时还可以用“でも”来表达,但相比之下“だって”更为随便。

- ▶ だって、あの2人を見ていると何だかじれったくて…。[理由]
(因为看着他们俩,我就总是为他们急得慌……)
▶ 光太郎くん、昨日の練習に来なかったのは君と良一くんの2人だけだよ。
——だって、良一くんが行きたくないって言うから。[反驳]
(光太郎,昨天只有你和良一两人没来训练啊。——那是因为良一他说不想来嘛。)
▶ 今日のみそ汁の味は少し薄いね。
——でも、あなた、家庭料理は薄味のほうがいいって言ったじゃない。[辩解]
(今天的酱油味道有点淡啊。——哎,不是你说的家里的饭菜味道要淡一些嘛。)

7. じれったい

用于事情进展较慢或不顺利,自己又不能直接解决问题而感到着急的情形。

- ▶ だって、あの2人を見ていると何だかじれったくて…。
▶ 渋滞で車がなかなか前に進まなくて、じれったい。
(因为塞车被堵在路上,让人心里起急。)

8. そういうことですか

听到或看到某事、弄懂了某种情形或谈话内容时,可以使用“そういうことですか(原来是这样啊)”。

- ▶ だって、あの2人を見ていると何だかじれったくて…。
——あつ、そういうことですか!
(因为看着他们俩,我就总是为他们急得慌……——啊,原来是这样啊!)

9. ～ったら

“动词(て形)/名词+ったら”的形式,表示特别提出,并以其为话题。多表示说话人轻微的责难态度,或把某行为作为话题提出来。同样的说法还有“～ってば”,二者都是口语。

- ▶ 王さんったら、本当に鈍いんだから。(我说王风啊,你可也真够迟钝的呀!)
▶ あなた、ちゃんと手伝ってたら!(喂,你倒是正儿八经地帮忙啊!)
▶ ねえ、ねえ、聞いてってば。(喂,喂,你倒是听啊!)
▶ 野田さんってば、5時に帰るって言ってたのに、ちっとも帰ってこない。
(这个野田啊,明明说了5点钟回来的,但是连影儿都没有。)

10. 鈍い

本课中的“鈍い”用来形容人的性质,与“鈍感(感觉迟钝)”意思相同。本课中的意思是野田批评王风没能理解李秀丽他们的心情。

- ▶ 王さんったら、本当に鈍いんだから。
▶ 彼は人の心の痛みを分かるうとしない鈍い男だ。
(他是那种根本不想了解别人内心痛苦的迟钝的男人。)

11. ～んだから

“～んだから”原本用于表示理由,后续结果(初级第11课),但当用于句尾时,可以认为后面省略“困る(觉得为难)”“大変だ(不得了)”等表示结果的表达方式。这样的句子带有惊讶、困惑的语气。

- ▶ 王さんったら、本当に鈍いんだから。
▶ うちの主人はめったに料理しないんだから。
(我丈夫他是轻易也不做饭的,所以就苦了我了。)
除了“あきれた(惊讶)”“困った(觉得为难)”以外,有时还会省略表示要求、主张的部分。
▶ このパン、わたしが作ったんだから(残さないで食べてね/すごいでしょ)。
(这面包可是我烤的呀!全都吃光吧/还不错吧。)

基本練習

1. 仿照例子替换画线部分。

【例】上海一のホテル／すばらしい会場ですね

→ さすが上海一のホテルだけあって、すばらしい会場ですね。

- (1) 国際都市／各国の有名店がずらりと並んでいて、いくらお金があっても足りないね
- (2) 機械に詳しい武田さん／どんな故障もすぐ直してしまうんですね
- (3) 大金持ち／子供のおこづかいもすごい金額らしいですよ
- (4) 教育に熱心な国／大学への進学率は80%だという

2. 仿照例子替换画线部分。

【例】ちょっと会場の様子を見てきます

→ 甲: ちょっと会場の様子を見てきます。

乙: あの、わたしもごいっしょしていいですか。

- (1) 会場の最終チェックをしてきます (2) ちょっと両替をしてきます
- (3) 明日張さんのお見舞いに行こうと思っています
- (4) あっ、3時だ。そろそろ李さんを迎えに行こう

3. 听录音，仿照例子替换画线部分。

【例】名簿のチェック／人手が足りなくて困ってた

→ 甲: 何かお手伝いできることはありませんか。

乙: じゃあ、王さんといっしょに名簿のチェックをお願いしますか。

甲: はい、喜んで。

乙: 助かりました。人手が足りなくて困ってたので。

- (1) 会場の飾りつけ／わたしが忙しくて手伝えない
- (2) 会場の案内係／予想以上にお客様が多い
- (3) 参加者へのアンケート作り／どんな質問にするか、王さんが悩んでいる

4. 听录音，仿照例子替换画线部分。

【例】あの2人、愛し合っているのよね／王さん、鈍い

→ 甲: あの2人、愛し合っているのよね。

乙: えっ、そうなんですか。

甲: 王さんったら、本当に鈍いんだから。

- (1) あの2人、お互いに好きなのよね／あの2人／じれったい
- (2) 明子さんね、午後休んで彼とデートですって／明子さん／ずるい
- (3) 吉田部長、ゴルフに負けてがっかりでしたよ／部長／ゴルフは下手なのに好きだ

生词表 2

语法与表达

- ぼんぶ (本部) [名] 总部, 本部
- しま (島) [名] 岛, 岛屿
- とうみん (島民) [名] 岛上居民
- ほう (法) [名] 法律; 方法
- へいぎんてん (平均点) [名] 平均分, 平均点
- なきむし (泣き虫) [名] 爱哭的人
- せんむ (専務) [名] 专务董事, 专职
- なぜ [副] 为什么, 为何, 何故
- はいたつ (配達) [名] 送, 投递
- こうたろう (光太郎) [专] 光太郎
- りょういち (良一) [专] 良一
- どんかん (鈍感) [形2] 感觉迟钝
- めったに [副] 很少, 不常

～学部 ～系, ～学部

练习

- ずらりと [副] 一大排, 成排地
- たけだ (武田) [专] 武田
- こづかい [名] 零钱, 零用钱
- りょうがえ (両替) [名] 兑换, 换钱
- めいぼ (名簿) [名] 名簿, 名册, 名单
- あいしあう (愛し合う) [动1] 互爱, 相互爱慕
- たがいに (互いに) [副] 交互, 交替, 相互
- あきこ (明子) [专] 明子
- デート [名] 异性间的约会; 日期, 年月日
- ずるい [形1] 狡猾, 奸诈

课文

地球温暖化

近年、世界のあちこちで、異常気象が続いている。猛暑や豪雨、洪水、干ばつなどが起こり、台風やハリケーンもその規模と被害が拡大している。これは地球温暖化が進んでいることと関係があるといわれている。

ここ100年で地球の気温は約0.6度上昇した。南極や北極、高い山などの氷が溶けて海水の量が増え、海面が上昇している。これまでの100年で10~20cm高くなったが、2100年までには、さらに最低でも9cm、最高で88cm高くなるだろうといわれている。海面が上昇すれば、低い土地は水につかってしまう。すでに多くの島国で被害が出ていて、ほかの国に移住せざるをえない人たちも出ている。



では、なぜ地球の気温は上がっているのだろうか。地球を包む大気には、温室効果ガスが含まれていて、このガスが地球を一定の暖かさに保っている。しかし、ガスが増えすぎると、地球の気温は必要以上に上がってしまうことになる。温室効果ガスにはいろいろあるが、いちばん大きな影響を及ぼしているのが二酸化炭素である。二酸化炭素は発電や工場での生産、自動車の排気ガスなどで大量に排出される。つまり、わたしたちの生活が便利になればなるほど二酸化炭素が増えるということだ。一方、砂漠化や森林破壊によって、二酸化炭素を吸収する吸収源が激減していることも、温暖化が急速に進む要因となっている。

1980年代の終わりごろから、世界中の人々が地球温暖化の問題を認識し始めた。国や企業ではさまざまな取り組みを始めた。省エネタイプのエアコンや冷蔵庫、自動車などが作られ、風力や太陽の光などを利用して二酸化炭素をほとんど出さずに電気を作る研究も進められている。また、各国の政府は植林活動を通じて、二酸化炭素を吸収する森林を増やそうとしている。

このような努力にもかかわらず、先進国の二酸化炭素排出量はあまり減っていない。それどころか、今まで排出量が少なかった国々でも急激に増えてきている。

今、世界中の国々が協力して対策を講じなければ、ますます温暖化が進み、地球はわたしたち人類が住むことのできない星になりかねない。


生词表 3

- いじょうきしょう (異常気象) [名] 气候异常
 ごうう (豪雨) [名] 暴雨, 大雨
 かんばつ (干ばつ) [名] 干旱
 ハリケーン [名] 飓风, 台风
 なんきょく (南極) [名] 南极
 しまぐに (島国) [名] 岛国
 たいき (大気) [名] 大气, 空气
 おんしつこうかガス (温室効果~) [名] 温室气体
 いってい (一定) [名] 一定, 规定; 固定
 あたたかさ (暖かさ) [名] 温暖程度
 およぼす (及ぼす) [动1] 影响到, 波及, 达到
 にさんかたんそ (二酸化炭素) [名] 二氧化碳
 はつでん (発電) [名] 发电
 はいしゅつする (排出~) [动3] 排放, 排出
 さばく (砂漠) [名] 沙漠
 しんりんばかい (森林破壊) [名] 森林破坏
 きゅうしゅうする (吸収~) [动3] 吸收
 きゅうしゅうげん (吸収源) [名] 吸收源
 げきげんする (激減~) [动3] 骤减, 剧减
 よういん (要因) [名] 重要原因, 主要原因, 主要因素
 エアコン [名] 空调
 ふうりょく (風力) [名] 风力
 しょくりんかつどう (植林活動) [名] 植树活动
 こうじる (講じる) [动2] 采取, 寻求, 谋求; 讲说, 朗读

 ここ~ 近~, 最近~
 たいさくをこうじる (対策を講じる) 采取对策, 寻求对策

语法与表达

1. ここ 100 年で

表示“近～年”时，用“ここ～年”“この～年”的说法。类似的说法还有“これまでの～年”（ 中级第 4 课课文）。但是，“ここ”“この”包括现在的时间，而“これまでの”则表示迄今为止的过去的事情，不包括现在的时间。此外，“で”表示一段时间的范围。

- ▶ ここ 100 年で地球の気温は 0.6 度上昇した。（近百年来，全球气温上升了约 0.6 度。）
- ▶ これまでの 100 年で 10～20 cm 高くなったが、2100 年までには、さらに最低でも 9 cm、最高で 88 cm 高くなるだろうといわれている。（過去の 100 年間に海平面上升了 10～20 cm，但是据说到 2100 年之前还要至少再上升 9 cm，最高可达 88 cm。）
- ▶ この 2 年でわたしは 100 万円貯金しました。（这两年我存下了 100 万日元。）

2. “～でも”与“～で”

“最低でも 9 cm”和“最低で 9 cm”，“最高で 88 cm”和“最高でも 88 cm”分别可以互换。但是“も”位置不同，强调的重点不一样。“最低でも 9 cm，最高で 88 cm”强调前者的最低。而“最低で 9 cm，最高でも 88 cm”则强调后者。

- ▶ 最低でも 9 cm，最高で 88 cm 高くなるだろうといわれている。（据说至少上升 9 cm，最高可达 88 cm。）

3. 出る

“出る”有多种含义。“月が出る（月亮出来）”“うそが顔に出る（谎言表露于脸上）”中是出现的意思；“レースに出る（参加比赛）”“会議に出る（出席会议）”表示参加某种活动；而在“部屋を出る”“大学を出る”中则表示由内向外移动的意思。

此外，“出る”还表示发生某种情况。如本课中的“被害が出る（遭受损失）”。

- ▶ すでに多くの島国で被害が出ていて、ほかの国に移住せざるをえない人たちも出ている。（已经有许多岛国深受其害，甚至一些人不得不迁居他国。）

4. ～ざるをえない／～しかない

“[动词‘ない形’去掉‘ない’的形式] + ざるをえない”，表示从常识或目前的状况来判断，是别无选择的。使用三类动词时，需要将“～する”变成“～せざるをえない”。此外，“动词（基本形）+ しかない”也表示相同的意思，但是“～ざるをえない”一般用于书面语。

- ▶ すでに多くの島国で被害が出ていて、ほかの国に移住せざるをえない人たちも出ている。
- ▶ 約束だから、明日までにやらざるをえません。（因为有约定，所以必须在明天之前做完。）
- ▶ 期限が迫っているので、決めざるをえません。（时间紧迫，必须做出决定。）


- ▶ パソコンがフリーズしたので、プログラムを終了するしかありません。

（因为电脑死机了，只能终止程序。）

- ▶ 新しい扇風機を買うなら、古い扇風機は捨てるしかありません。

（既然要买新的风扇，那旧的只好扔掉了。）

5. なぜ～のだろうか

“なぜ～のだろうか”是在文章中就问题的原因询问读者的一个设问方式。“～のだろうか”中的“～のだ”，是就内容向读者确认，从而把读者带入文章内容当中，然后再用“～だろうか”向读者询问（ 中级第 9 课课文）。“なぜ地球の温度は上がってきているか”这样的单纯疑问形式，尽管没有语法错误，但是因为既没有确认也没有询问，所以不能拉近读者参与共同思考、相互倾诉，作为一句话显得不够完整。“なぜ”还可以换说成“どうして”，但“どうして”的口语性较强。

- ▶ では、なぜ地球の気温は上がってきているのだろうか。（那么，为什么地球的温度在不断上升呢？）
- ▶ なぜ海は青いのだろうか。（为什么海是蓝的呢？）
- ▶ なぜ人は神の存在を信じるのだろうか。（人为什么会相信神的存在呢？）

6. 影響を及ぼす

“及ぼす”是他动词，表示及至、达到等意思，对应的自动词是“及ぶ”。“影響を及ぼす”表示“给……带来影响”，是稍显正式的书面语。“及ぼす”的对象语用“に”提示。意思相近的说法还有“影響する”“影響を与える”，但是语气要缓和一些。

此外，还有“Aに危険を及ぼす”的表达方式，意思是“使 A 处于危险的境地”。


- ▶ 温室効果ガスにはいろいろあるが、いちばん大きな影響を及ぼしているのが二酸化炭素である。（产生温室效应的气体多种多样，但是对地球影响最大的是二氧化碳。）
- ▶ その新聞社の社説は国の経済に影響を及ぼすほど重みがある。

（这家报社的社论具有影响国家经济的分量。）

- ▶ この食品には人体に危険を及ぼす着色料が使われている。

（这种食品使用了对人体有害的着色剂。）

7. ～なればなるほど

“AばAほど，B”表示随着 A 的进展 B 也相应的变化（ 初级第 45 课）。这种用法还可以使用“AになればAになるほど”“AすればAするほど”的形式，这时可以省略其中一部分，使用“[一类形容词的词尾‘い’变成‘く’的形式] + なればなるほど”“二类形容词 + なればなるほど”“三类动词(ば形) + するほど”的形式。

- ▶ わたしたちの生活が便利になればなるほど二酸化炭素が増えるということだ。（也就是说，人们的生活变得越方便，二氧化碳就越会增加。）

- ▶ 値段が高くなればなるほど、商品が売れなくなる。(价格越高, 商品越难卖。)
- ▶ 努力すればするほど、おもしろさが分かってくるものだ。
(越是努力做就越能体会到其中的乐趣。)
- ▶ 点検すればするほど、平凡な間違いが見つかる。(越检查越能发现常犯的低级错误。)

8. (それは) ~ということだ

“~ということだ”为书面表达方式,表示按照常理,出现某种结局是理所当然的(中级第1课课文)。用“小句(简体形式)+ということだ”“二类形容词/名词+だということだ”的形式。

- ▶ わたしたちの生活が便利になればなるほど二酸化炭素が増えるということだ。
- ▶ その病気には薬も効かないし、手術しても効果がない。つまり治療法がないということだ。(那种病无论是吃药还是做手术都没有效果。也就是说,没法治了。)

“~ということだ”还表示传闻(中级第4课会话)。需要依据上下文来判断属于哪种用法。

- ▶ その商品は人気があって、確保するのはたいへん難しいということだ。
(听说这种商品非常走俏,要想拿到手十分困难。)
- ▶ 田中さんを今日の飲み会に誘ったら、都合が悪いということだった。
(我去邀请田中参加今天的酒会,结果他说抽不出时间。)

9. 省エネ

“省エネ”是“省エネルギー”的缩略形式,表示“节省能耗”。“省エネタイプのエアコン(节能型空调)”指的是比其他机型消耗能量少的空调。

- ▶ 省エネタイプのエアコンや冷蔵庫、自動車などが作られている。
(研制出了节能型的空调、冰箱、汽车等。)

10. ~にもかかわらず

“AにもかかわらずB”意思与“AのにB”(初级第42课)相同,为书面表达方式,表示按照常理来说,前项A成立,则后项B就不能成立,而事实却是尽管前项A成立,可是B同时也成立。这个表达方式的接续方法是“小句(简体形式)+にもかかわらず”“二类形容词+であるにもかかわらず”。

- ▶ このような努力にもかかわらず、先進国の二酸化炭素排出量はあまり減っていない。
(尽管付出了这样的努力,发达国家的二氧化碳排放量依然没怎么减少。)
- ▶ 何度も注意したにもかかわらず、娘はまた友達^{の悪口}を言っている。
(尽管多次提醒她,女儿还是在说朋友的坏话。)
- ▶ 李さんは頭が痛いにもかかわらず、寝ないで仕事を続けた。
(尽管小李头疼,但他依然不休息,继续工作。)

11. ~どころか

“动词(基本形)+どころか”“名词/形容词+どころか”表示举出成为话题的事件,后面强调比这个事件更难以想象的事件。后续事件多为更为极端的事例,有时还会出现截然相反的内容。

- ▶ 先進国の二酸化炭素排出量はあまり減っていない。それどころか、今まで少なかった国々でも急激に増えてきている。(发达国家的二氧化碳排放量没怎么减少。不但如此,此前排放量少的国家,排放量也在快速增加。)
- ▶ 忙しくて、昼ご飯どころか、朝ご飯も食べていない。
(忙得不可开交,别说午饭了,连早饭都还没吃呢。)
- ▶ 100円どころか、10円さえ持っていない。(别说100日元了,连10日元也没有。)
- ▶ エジソンは少年時代はばかだと思われていた。が、実際はばかどころか天才だった。(少年时代的爱迪生曾被人认为是个傻瓜。但实际上不仅不是傻瓜,而且是位天才。)
- ▶ このところ支出が多くて、貯金するどころか、借金が増えてしまった。
(最近支出很多,别说存钱了,借债倒多了不少。)

12. 対策を講じる

“講じる”意思是考虑方法手段并采取行动。“対策を講じる”表示根据具体问题采取解决问题的方法,为略显正式的文章用语,稍微随便一点的说法有“対策を取る”。

- ▶ 今、世界中の国々が協力して対策を講じなければ、ますます温暖化が進み、地球はわたしたち人類が住むことのできない星になりかねないのだ。(今天,如果世界各国再不共同采取对策的话,全球变暖将不断加剧,地球很可能会变成我们人类无法居住的星球。)
- ▶ このような状況になることは予想されていたのに、政府は何の対策も講じてこなかった。(尽管预测到会出现这种状况,但是政府并未采取任何对策。)

13. ~に(も)なりかねない

“名词+に(も)なりかねない”表示有可能会发生不好的事情。意思和“~になるかもしれない”一样。有时也使用“~ことになりかねない”的形式。多用于书面语。

- ▶ 今、世界中の国々が協力して対策を講じなければ、ますます温暖化が進み、地球はわたしたち人類が住むことのできない星になりかねないのだ。
- ▶ このままだと、プロジェクトは中止になりかねない。
(如果这样下去的话,项目很可能会被中止。)
- ▶ 昼寝は体にいいが、長く寝過ぎると生活リズムを崩すことになりかねない。
(午休有益于健康,但是如果时间过长,则有可能打乱生活节奏。)

基本練習

1. 仿照例子替换画线部分。

【例】100年で地球の気温は0.6度上昇した → ここ100年で地球の気温は0.6度上昇した。

- (1) 10年で我が国の経済は飛躍的に発展した
- (2) 何年かでの町の外国人労働者が倍増した
- (3) 100年で我が国の食料自給率は半減した

2. 仿照例子替换画线部分。

【例1】海面が上昇すれば、移住する → 海面が上昇すれば、移住せざるをえない。

- (1) スポンサーの要求であれば、引き受ける
- (2) このまま年を取れば、漁師をやめる
- (3) あの望遠鏡が欲しいが、お金がない以上あきらめる
- (4) 過半数の賛成が得られなければ、計画は変更する

【例2】人類の住めない星になる → 人類の住めない星になりかねない。

- (5) 首相同士がよく話し合わないと、戦争になる
- (6) 今度の企画が失敗すれば、部長の信用を失うことになる
- (7) この調理器具は使い方を間違えると、火事になる

3. 仿照例子替换画线部分。

【例】生活が便利になる／二酸化炭素が増える

→ 生活が便利になればなるほど、二酸化炭素が増える。

- (1) 体積が大きくなる／送料も上がる
- (2) 古くなる／美術品は値段が上がる
- (3) 研究する／疑問が湧いてくる
- (4) 苦勞する／人間は成長する

4. 仿照例子替换画线部分。

【例】努力／二酸化炭素は減っていない → 努力にもかかわらず、二酸化炭素は減っていない。

- (1) 一生懸命勉強した／だめだった
- (2) 注意して運転していた／事故を起こしてしまった
- (3) 試合に負けた／人々は温かい拍手を送ってくれた

5. 仿照例子替换画线部分。

【例】ガスの排出量は減っていない／どんどん増えている

→ ガスの排出量は減っていない。それどころか、どんどん増えている。

- (1) 入院してもあまり回復する様子がない／かえって悪くなっている気がする
- (2) 給料はほとんど上がらない／むしろ物価の上昇で下がってきている
- (3) 昨日の天気予報では、晴れだったのに朝から天気が悪い／午後から雨さえ降ってきた

生词表 4

语法与表达

プログラム [名] 程序; 项目, 计划, 节目
 せんぷうき (扇風機) [名] 风扇, 电风扇
 かみ (神) [名] 神仙, 上帝
 しんぶんしゃ (新聞社) [名] 报社, 报馆
 しゃせつ (社説) [名] 社论
 おもみ (重み) [名] 分量, 重要性, 重量
 じんたい (人体) [名] 人体
 ちゃくしょくりょう (着色料) [名] 着色剂, 染色剂
 へいぼん (平凡) [形2] 平凡, 普通, 平常
 がくほする (確保〜) [动3] 确保
 しょうエネルギー (省〜) [名] 节省能源
 わらくち (悪口) [名] 坏话
 エジソン [专] 爱迪生
 ししゅつ (支出) [名] 支出
 ひるね (昼寝) [名] 午休, 午睡, 午觉
 リズム [名] 节奏, 韵律
 くずす (崩す) [动1] 打乱, 拆散, 搞乱

练习

じきゅう (自給) [名] 自给
 はんげんする (半減〜) [动3] 减半
 スポンサー [名] 资助者, 赞助单位; 出资做广告者
 ようきゅう (要求) [名] 要求, 请求
 りょうし (漁師) [名] 渔夫, 渔民
 ぼうえんきょう (望遠鏡) [名] 望远镜
 かはんすう (過半数) [名] 超过半数, 过半
 ぎぐ (器具) [名] 器具, 用具, 器械
 たいせき (体積) [名] 体积
 そうりょう (送料) [名] 运费, 邮费
 わく (湧く) [动1] 涌现, 产生; 涌出, 冒出
 ぼくしゅ (拍手) [名] 鼓掌, 拍手
 がえって [副] 反倒, 反而

综合练习

1. 在()里填写适当的助词。

- (1) さまざまな被害() 出ることだろう。
- (2) 温暖化が進む要因() なっているものは何だろうか。
- (3) 地球() 包む大気中のガスが地球を一定() 暖かさに保っている。
- (4) 海面はここ100年() 20 cmも高くなっている。
- (5) 早く対策() 講じなければ、低い土地は水() つかってしまう。

2. 写出画线部分日语汉字的读音。

(1) 近年、台風やハリケーンの規模と被害が拡大している。

- ① [] ② [] ③ []

(2) 地球全体に砂漠化や森林破壊が進んでいる。

- ① [] ② []

(3) 自動車の排気ガスなどで二酸化炭素が大量に排出される。

- ① [] ② []

(4) 地球を包む大気には温室効果ガスが含まれている。 []

3. 下列句子内容与课文内容相符的画○, 不相符的画×。

- (1) 猛暑や豪雨などの異常気象は地球温暖化と関係があるといわれている。 ()
- (2) ここ100年で地球の気温は6.0度上昇し、海面は10~20 cm高くなった。 ()
- (3) 海面が上昇すれば、島国に住む人々はほかの国に移住せざるをえなくなるだろう。 ()
- (4) 各国の政府は二酸化炭素を減らす努力をしている。 ()
- (5) 温暖化への対策を講じなければ、地球は人類が住めない星になりかねない。 ()

4. 从□中选出适当的词语, 填在()里。如果是动词, 要变成正确的形式。

- (1) さすが() だけあって, () ですね。
- (2) こう見えても, () には自信があるんです。
- (3) 大丈夫だと言われれば() ほど, () てしまうんです。
- (4) こんなに暑い日が続くと, 農産物に悪い() かねない。
- (5) 甲: この雨はなかなかやまなそうですね。

乙: このままだと, マラソン大会を() ざるをえないかもしれませんね。

| | | |
|---------|--------|-------|
| すばらしい企画 | 影響を及ぼす | 不安になる |
| 言われる | 中国語 | 中止する |
| | | 李さん |

5. 回答下列问题。

- (ア) 今、北海道の米やリンゴがおいしいと注目されている。
- (イ) つまり、それだけ北海道が暖かくなったということだろう。

(ウ) これまで北海道は寒さが厳しいため、おいしい米や甘いリンゴはできないと思われていた。それが最近では味がよくなったと、消費者からの評判もいい。

(エ) そうなれば、当然魚介類やミカンは値上がりをする。単に漁師や農家だけが困るという話ではない。

(オ) しかし、四国や九州など南の暖かい地方では猛暑が続いたり、集中豪雨があったりして、農産物の被害が多くなっている。

(カ) また、四国の愛媛県はミカンの産地として有名なところだが、最近ではミカンの生産量が落ちている上に、味や形が悪く商品価値のないものも出て、農家の経営に大きな影響を与えている。

(キ) 例えば、四国・九州の海では海水の温度が上昇して、魚介類が半減している。

(ク) こうして知らず知らずのうちに地球温暖化はわたしたちの生活に影響を及ぼしつつある。

■ 生词 ■ 愛媛県(えひめけん) … 爱媛县

【问题1】 上面是一篇有关全球变暖的文章。按正确的顺序重新排列(ア)~(ク)的句子。

(ア) → () → () → () → () → () → () → (ク)

【问题2】 阅读问题1排列好的句子, 回答问题。

- (1) 北海道の米やリンゴが注目されている理由は何ですか。1つ選びなさい。 ()
 - ① 北海道の米やリンゴがおいしくなったから。
 - ② 北海道が暖かくなったから。
 - ③ 米やリンゴの産地として有名な所だから。
- (2) 魚介類やミカンが値上がりをするのはなぜか。1つ選びなさい。 ()
 - ① 消費者からの評判がいいから。
 - ② 魚介類やミカンの生産量が少なくなるから。
 - ③ ミカンの味や形が悪くなったから。

6. 听录音, 做出判断。

【例】 (○) (1) () (2) () (3) () (4) () (5) ()



チャレンジ問題 想想这种情况下怎么说?
Challenge!!

- (1) 中国では地球温暖化について、人々の関心は高いと思いますか、それほど高くないと思いますか。
- (2) 地球温暖化を防ぐために何かしていることがありますか。
- (3) 経済の発展のためには、二酸化炭素の排出は仕方がないという意見がありますが、あなたはどのように思いますか。